

令和4年度 夏季就学教育相談の申込書
Đơn đăng ký tư vấn giáo dục đi học mùa hè năm Reiwa 4

ngày tháng đăng ký (申込年月日) 2022年 月 日

☆相談の際に参考にさせていただきますので、差し支えない範囲でご記入ください。

Vì dùng để tham khảo khi tư vấn nên xin hãy điền thông tin vào phạm vi mà Quý vị cảm thấy không bất tiện.

(ふりがな) chữ KataKana お子さんの氏名 Họ tên học sinh	()	男 Nam	(ふりがな) chữ KataKana 保護者の氏名 Họ tên phụ huynh	()
国籍 Quốc tịch		女 Nữ	通訳 Thông dịch	必要 cần (Tiếng 語) 不要 không cần
生年月日 Ngày tháng năm sinh	Năm Heisei平成 年tháng 月ngày 日		続柄 Mối quan hệ	
住所 Địa chỉ	〒 () - () 浜松市 区		電話 Số điện thoại	
			携帯電話 (所有者) số di động (người sở hữu)	()
現在通っている幼稚園・ 保育園等 Tên trường mẫu giáo đang học		Chưa đi mẫu giáo 未就園	学区の小学校 Tên trường thuộc khu vực	Trường tiểu học 小学校

■家族 Gia đình

氏名 Họ tên (年齢) số tuổi	お子さんとの関係 Mối quan hệ với trẻ	氏名 Họ tên (年齢) số tuổi	お子さんとの関係 Mối quan hệ với trẻ
()		()	
()		()	
()		()	

■これまでに利用された(現在継続されている)療育・相談・医療機関・手帳について

Về nơi tư vấn, nơi trị liệu và giáo dục, cơ quan y tế, số tay từ trước đến nay đang sử dụng

療育 nơi trị liệu và giáo dục	左の欄に○をつけてください Hãy khoanh tròn vào ô bên trái	場所・名称 Địa điểm. Tên	期間 継続中の場合は 現在にも○ Thời gian Nếu vẫn đang tiếp tục thì hãy khoanh vào chữ hiện tại
		たんぽぽ広場 tanpopo hiroba	
	就園前親子グループ かくれごっこ con trước khi đi mẫu giáo		歳 か月 現在も Từ tuổi tháng Hiện tại
	併行通園グループ かくれごっこ song vừa học mẫu giáo vừa sử dụng nơi trị liệu		歳 か月 現在も Từ tuổi tháng Hiện tại
	ことばの教室 lớp học nói		歳 か月 現在も Từ tuổi tháng Hiện tại
	その他 Ngoài ra		歳 か月 現在も Từ tuổi tháng Hiện tại
相談 Tư vấn	浜松市発達相談支援センター (ルピロ) Trung tâm tư vấn giúp đỡ phát triển thị xã Hamamatsu (Rupiro)		歳 か月 現在も Từ tuổi tháng Hiện tại
	相談支援事業所 Cơ quan giúp đỡ tư vấn ()		歳 か月 現在も Từ tuổi tháng Hiện tại

医療機関 Cơ quan y tế	医療機関名 Tên cơ quan y tế	受診科、リハビリ、心理、言語 khám bệnh, vật lý trị liệu, tâm lý, ngôn ngữ	受診期間 Thời gian khám bệnh	診断 Chẩn đoán	服薬・検査 Thuốc và kiểm tra
	例) ○○病院 thí dụ : bệnh viện ○○	小児科 (○○医師) Khoa nhi (bác sĩ○○) 言語 (△△先生) Ngôn ngữ (giáo viên○○)	2歳1か月から現在も Từ 2 tuổi 1 tháng đến hiện tại cũng vậy 3歳2か月～5歳0か月 3 tuổi 2 tháng～5 tuổi 0 tháng		A D H D ・言語 の遅れ 読字 遅れ / Chậm nói

手帳 Số tay	手帳を取得されていたら、「・」に○をご記入ください。 Hãy khoanh tròn vào 「・」 nếu có số tay ・身体障害者手帳 (級 cấp) Số tay bị thương tật thân thể ・療育手帳 (A B) Số tay trị liệu và giáo dục ・精神障害者保健福祉手帳 Số tay bảo hiểm phúc lợi xã hội về thần kinh
--------------	---

*相談日は事務局で調整して各ご家族にご連絡致します。
Ngày tư vấn sẽ điều chỉnh và liên hệ đến từng gia đình.

■お子さんの育ちの様子や現在の様子をご記入ください（当てはまる数字を○で囲んでください。複数回答可）

Xin hãy điền tình trạng hiện tại và tình trạng nuôi dưỡng con em vào đây (Hãy khoanh tròn vào câu trả lời bên dưới. Có thể chọn nhiều câu trả lời.)

食事 Ăn uống	<ul style="list-style-type: none"> 全介助が必要 Cần hỗ trợ toàn bộ 一部介助が必要 cần hỗ trợ 1 phần 手づかみで食べる ăn bằng tay スプーン・フォークで食べる ăn bằng muỗng và nĩa はしを使って食べるがぎこちない ăn bằng đũa nhưng còn vụng về はしを使って自由に食べる ăn bằng đũa bình thường 偏食が強い Chế độ ăn không cân đối (chỉ ăn món mình thích)
排泄 Tiểu tiện	<ul style="list-style-type: none"> 全介助が必要 Cần hỗ trợ toàn bộ 時間を決めて行く canh giờ đi 尿意は伝えるが介助が必要 biết nói muốn tiểu nhưng cần hỗ trợ 全て一人で行ける tự mình có thể làm được tất cả
	<ul style="list-style-type: none"> 全介助が必要 Cần hỗ trợ toàn bộ パンツ・紙パンツで行う đại tiện trong quần, trong tả 排便後の後始末のみ介助 Cần hỗ trợ sau khi đi đại tiện xong 全て一人で行ける tự mình có thể làm được tất cả
着脱 Thay đồ	<ul style="list-style-type: none"> 全介助が必要 Cần hỗ trợ toàn bộ 一部介助が必要 cần hỗ trợ 1 phần 全て一人で行ける tự mình có thể làm được tất cả ボタン かい nút áo (できる được できない không được) 前後の区別 phân biệt trước sau (できる được できない không được) 表裏の区別 phân biệt bề trái bề mặt (できる được できない không được)
行動 Hành động	<ul style="list-style-type: none"> 興味がなかったり、苦手と感じたりすると座っていることができない có khi không có hứng thú làm, khi cảm thấy khó khăn thì không chịu ngồi yên 興味や関心が移りやすい dễ thay đổi hứng thú và sự quan tâm 動きが多い vận động nhiều パニックになることがある từng có hoảng loạn 他害がある có gây tổn hại cho người khác 自傷がある có tự mình làm mình tổn thương テンションがあがりやすい dễ căng thẳng tinh thần こだわりがある quá nguyên tắc 奇声をあげる đôi khi la um sùm 親から離れにくい khó xa ba mẹ 自分の世界に入りやすい dễ lạc vào thế giới của riêng mình 特になし không có gì đặc biệt
集団参加 Tham gia tập thể	<ul style="list-style-type: none"> 集団参加が苦手 khó khăn khi tham gia tập thể 小さな集団に参加できる có thể tham gia 1 tập thể nhỏ 支援があれば集団参加ができる nếu có giúp đỡ thì có thể tham gia tập thể 自分で集団参加ができる có thể tự mình tham gia tập thể
ことば lời nói	<ul style="list-style-type: none"> 理解 sự thấu hiểu 話の理解が難しい có khó khăn thấu hiểu trong nói chuyện 日常繰り返し用いられる簡単なことばは理解できる có thể thấu hiểu các từ hay dùng thường ngày bằng các từ đơn giản ことばの指示で行動をすることができる có thể hành động theo lời chỉ thị được
	<ul style="list-style-type: none"> 表出 biểu hiện 発声のみ chỉ phát âm được 要求を単語で伝える có thể truyền đạt ý muốn bằng từ vựng 要求を2～3語文で伝える có thể truyền đạt ý muốn bằng câu có 2,3 từ 簡単な会話ができる có thể nói được đàm thoại đơn giản 自由に会話ができる có thể nói chuyện bình thường 家では話すが外では話さない ở nhà nói chuyện nhưng ra ngoài không nói 発音の不明瞭さがある phát âm có khi không rõ ràng 吃音がある có bị tật khi nói chuyện như cà lăm
文字や絵 Tự và hình	<ul style="list-style-type: none"> 読む đọc 文字への関心がない không quan tâm đến chữ 文字に興味をもっている có hứng thú đến chữ 平仮名50音が半分程度読める có thể đọc được phân nửa 50 chữ Hiragana 平仮名50音全て読める đọc được toàn bộ 50 chữ Hiragana カタカナが読める đọc được chữ Katakana
	<ul style="list-style-type: none"> 書く viết 自分の名前をはかける có thể viết được tên của mình 平仮名50音半分くらいはかける có thể viết được phân nửa 50 chữ Hiragana 平仮名50音全てかける viết được toàn bộ 50 chữ Hiragana
	<ul style="list-style-type: none"> 描く vẽ なぐりがきをする vẽ vòng vòng ○を描く vẽ hình tròn 人物を描く (顔、手、足、胴) Vẽ người (mặt, tay, chân, bộ phận khác) 描いたものが分かるように描く vẽ hình để người khác hiểu được
数 con số	<ul style="list-style-type: none"> 数に興味がない không có hứng thú với số 大小がわかる hiểu được lớn bé 多い少ないがわかる hiểu được nhiều ít 3までの個数を数える đếm được đến 3 cái 5までの個数を数える đếm được đến 5 cái 10までの個数を数える đếm được đến 10 cái 10までの数字が読める nhìn số đọc được đến 10 10までの数字が書ける viết được đến số 10
移動 di chuyển	<ul style="list-style-type: none"> 座位がとれない không ngồi được 一人で座れる ngồi 1 mình được 車椅子使用 sử dụng xe lăn 支えがあれば歩ける nếu có chỗ vịn có thể đi được 支障なく歩ける có thể đi được không chướng ngại gì
身体 Thân thể	<p>目、耳、手、足で心配な点があればご記入ください。Nếu Quý vị có lo lắng gì về mắt, tai, tay, chân của trẻ thì hãy ghi vào đây.</p>
病気 bệnh	<p>慢性の病気、アレルギー、医療的ケアなどがあればご記入ください。Nếu trẻ có bệnh mãn tính, dị ứng, trị liệu gì thì hãy ghi vào đây.</p>

■園や家庭での様子で心配なこと、配慮が必要なことがあればご記入ください。就学に向けて知りたい情報などもご記入ください。

Quý vị có vấn đề gì lo lắng về tình trạng ở nhà hay ở lớp học của trẻ thì hãy ghi vào đây. Muốn biết thông tin gì khi đi học thì cũng hãy ghi vào.

■現時点で希望される就学先があれば○を付けてください。(迷う場合は複数に○) Hiện tại nếu muốn con em mình đi học trường nào thì hãy khoanh tròn vào tên trường bên dưới (nếu còn lưỡng lự chưa chọn được trường thì cứ khoanh tròn vào nhiều trường) .

- 通常の学級 1 lớp bình thường
- 発達支援学級 1 lớp trợ giúp phát triển (①知的 trí thức ②自閉症・情緒 bệnh tự kỷ, cảm xúc ③肢体不自由 khuyết tật tay chân ④難聴 trở ngại về tai ⑤弱視 mắt yếu ⑥病弱 những bệnh nặng trường học đưa ra như bệnh tim, phổi, thận.v.v...)
- 特別支援学校 1 trường trợ giúp đặc biệt (①視覚 thị giác ②聴覚 thính giác ③知的 trí tuệ ④肢体不自由 khuyết tật tay chân ⑤病弱 những bệnh nặng trường học đưa ra như bệnh tim, phổi, thận.v.v...)
- その他 1 ngoài ra ()

* 個人情報、就学指導の目的以外には使用いたしません。
thông tin cá nhân này chỉ sử dụng với mục đích chỉ đạo đi học ngoài ra không sử dụng cho việc gì khác.